

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE:

NV/2003/45

E/F
C.1



The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Secretary for Foreign Affairs of Mexico and the Minister of State for Foreign Affairs and Cooperation of Timor-Leste.

30 September 2003

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande du Secrétaire des affaires étrangères du Mexique et du Ministre d'état chargé des affaires étrangères et de la coopération du Timor-Leste.

30 septembre 2003

03-53743



New York, September 26th, 2003

Your Excellency,

We have the honor to inform Your Excellency that the Government of the United Mexican States and the Government of the Democratic Republic of Timor-Leste have decided to establish diplomatic relations based on the principles of the Charter of United Nations.

We kindly request to Your Excellency that this letter and the Joint Communiqué be transmitted to the Permanent Missions of all Member States of the United Nations for their information.

Please accept, Your Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Government of
the Republic of Mexico

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Luis E. Derbez".

Luis Ernesto Derbez Bautista
Secretary of Foreign Affairs

For the Government of
Timor-Leste

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "José Ramos-Horta".

José Ramos-Horta
Minister of State for Foreign
Affairs and Cooperation

To his Excellency
Mr. Kofi Annan
Secretary General
of the United Nations



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE

JOINT COMMUNIQUE ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF TIMOR-LESTE AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED MEXICAN STATES

The Government of the Democratic Republic of Timor-Leste and the Government of the United Mexican States, encouraged by the desire to promote links of friendship between their peoples and to cooperate in the political, economic, commercial and cultural fields, have agreed, as of today, to establish diplomatic relations at the level of Ambassadors.

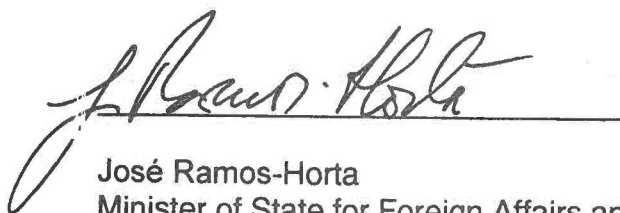
Both Governments have agreed that relations will be based on the principles and purposes of the Charter of the United Nations, confident that the diplomatic relations between our two countries will contribute to the promotion of international peace and security and to the development of the cooperation between our peoples.

Furthermore, both States reiterate their commitment to carry on joint efforts to conduct their diplomatic relations in the framework of understanding and mutual respect.

Done in New York, on the 26th day of September 2003

For the Government of the Democratic
Republic of Timor-Leste

For the Government of the United
Mexican States



José Ramos-Horta
Minister of State for Foreign Affairs and
Cooperation



Luis Ernesto Derbez Bautista
Secretary of Foreign Affairs



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE

COMUNICADO CONJUNTO SOBRE EL ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMÁTICAS ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE Y EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

El Gobierno de la República Democrática de Timor-Leste y el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos, animados por el deseo de promover relaciones de amistad entre sus pueblos y cooperar en los campos político, económico, comercial y cultural, han acordado, a partir de esta fecha, establecer relaciones diplomáticas a nivel de Embajadores.

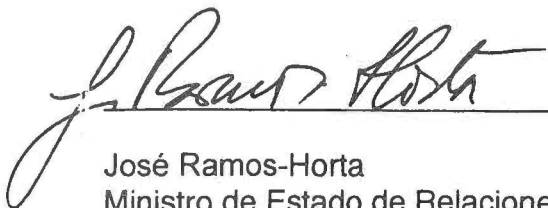
El Gobierno de la República Democrática de Timor-Leste y el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos conducirán sus relaciones diplomáticas de conformidad con los principios y propósitos de la Carta de las Naciones Unidas, con la certeza de que las relaciones diplomáticas entre nuestros dos países contribuirán al fomento de la paz y la seguridad internacionales y al desarrollo de la cooperación entre nuestros pueblos.

Por consiguiente, el Gobierno de la República Democrática de Timor-Leste y el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos reiteran su compromiso de realizar esfuerzos conjuntos para conducir sus relaciones diplomáticas en el marco del entendimiento y el respeto mutuo.

Firmado en Nueva York el 26 de septiembre de 2003.

Por el Gobierno de la República
Democrática de Timor-Leste

Por el Gobierno de los Estados Unidos
Mexicanos



José Ramos-Horta
Ministro de Estado de Relaciones
Exteriores y Cooperación.



Luis Ernesto Derbez Bautista
Secretario de Relaciones Exteriores.